

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A TANÁCS 2007/91/KKBP HATÁROZATA

(2007. február 12.)

az Európai Unió katonai vagy védelmi vonatkozású műveletei közös költségei finanszírozása igazgatási mechanizmusának (ATHENA) létrehozásáról szóló 2004/197/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére és 28. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) A Tanács 2004. február 23-án elfogadta a 2004/197/KKBP határozatot ⁽¹⁾.

(2) A 2004/197/KKBP határozat 42. cikke kimondja, hogy az említett határozatot és annak mellékleteit minden művelet után, de legalább tizennyolc havonta felül kell vizsgálni.

(3) A Tanács eseti alapon határoz arról, hogy egy műveletnek vannak-e katonai vagy védelmi vonatkozásai, a Szerződés 28. cikkének (3) bekezdése értelmében,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A 2004/197/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következő ponttal egészül ki:

„c) »műveletek«: katonai vagy védelmi vonatkozású EU-műveletek;

d) »katonai támogató fellépések«: olyan katonai vagy védelmi vonatkozású, ugyanakkor nem uniós parancsnokság hatáskörébe tartozó EU-műveletek vagy azok részei, amelyekről a Tanács határoz, és amelyek célja valamely harmadik ország vagy harmadik szervezet támogatása.”;

2. a 2. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Létrejön egy, a műveletek közös költségei finanszírozásának igazgatására irányuló mechanizmus.”;

3. a 7. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az ügyvezetőt és a legalább egy ügyvezető-helyettest – a különbizottság tájékoztatását követően – a Tanács főtitkára nevezi ki hároméves időtartamra.”;

4. a 10. cikk (5) bekezdésének második mondatát el kell hagyni;

5. a 3. fejezet címe a következőképpen módosul:

„3. FEJEZET

A TAGÁLLAMOKKAL, AZ EU INTÉZMÉNYEIVEL, HARMADIK ÁLLAMOKKAL ÉS NEMZETKÖZI SZERVEZETEKSEL KÖTÖTT IGAZGATÁSI MEGÁLLAPODÁSOK”;

6. a 3. fejezet a következő cikkel egészül ki:

„10a. cikk

A tagállamokkal vagy az EU intézményeivel kötött igazgatási megállapodások

(1) A tagállamokkal vagy az EU intézményeivel tárgyalások folytathatók olyan igazgatási megállapodásokról, amelyek célja a lehető leggazdaságosabb feltételekkel történő műveleti beszerzések megkönnyítése. E megállapodások a műveleti parancsnok – vagy annak hiányában az ügyvezető – által képviselt ATHENA és az adott tagállam vagy érintett uniós intézmény illetékes igazgatási hatóságai közötti levélváltás formájában jönnek létre.

(2) Bármely ilyen megállapodás aláírása előtt konzultálni kell a különbizottsággal.

⁽¹⁾ HL L 63., 2004.2.28., 68. o. A legutóbb a 2005/68/KKBP határozattal (HL L 27., 2005.1.29., 59. o.) módosított határozat.

10b. cikk

Harmadik országgal vagy nemzetközi szervezettel kötött igazgatási megállapodások

(1) Valamely harmadik országgal vagy nemzetközi szervezettel tárgyalások folytathatók olyan igazgatási megállapodásról, amelynek célja különösen – a műveleti megkötések figyelembevétele mellett – a lehető leggazdaságosabb feltételekkel történő helyi beszerzések megkönnyítése. E megállapodások a műveleti parancsnok – vagy annak hiányában az ügyvezető – által képviselt ATHENA és az adott harmadik állam vagy érintett nemzetközi szervezet illetékes igazgatási hatóságai közötti levélváltás formájában jönnek létre.

(2) Aláírása előtt – jóváhagyás céljából – bármely ilyen megállapodást be kell nyújtani a különbizottsághoz.”;

7. a 14. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A Tanács által hozott határozat tárgyát képező katonai támogató fellépések aktív szakasza során az ATHENA működési közös költségként viseli a Tanács által eseti alapon meghatározott közös költségeket, a III. melléklet alapján.”;

8. a 18. cikk (3) bekezdésének első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatokat a kiadás típusa vagy célja alapján címekre és alcímekre kell bontani, amelyek szükség szerint tovább bonthatók jogcímcsoportokra.”;

9. a 20. cikk (1) bekezdésének második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az ügyvezető – amennyiben ezt a helyzet sürgőssége megengedi – legalább egy héttel előre tájékoztatja szándékáról a különbizottságot.”;

10. a 22. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„22. cikk

Előzetes végrehajtás

Az éves költségvetés jóváhagyását követően az előirányzatok kötelezettségvállalások és kifizetések fedezésére annyiban használhatók fel, amennyiben azok műveleti szempontból szükségesek.”;

11. a 23. cikk (1), (2) és (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A műveletek előkészítésekor vagy azokkal kapcsolatban felmerülő, az egyéb bevételekből nem fedezett közös költségek fedezésére szolgáló kifizetési előirányzatokat a részt vevő tagállamok hozzájárulásaiból kell finanszírozni.

(2) A műveletek működési közös költségeinek fedezésére szolgáló kifizetési előirányzatokat a művelethez hozzájáruló tagállamok és harmadik államok hozzájárulásaiból kell fedezni.

(3) A valamely művelethez hozzájáruló tagállamok által fizetendő hozzájárulások megegyeznek a költségvetésbe beépített, az említett művelet működési közös költségeinek fedezésére szolgáló kifizetési előirányzatok összegével, levonva ebből az ugyanezen művelethez a 11. cikk szerinti hozzájáruló harmadik államok által fizetendő hozzájárulások összegét.”;

12. a 24. cikk (1) bekezdését el kell hagyni;

13. a 24. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(8) Az ügyvezető elismeri a hozzájárulások beérkezését.”;

14. a 25. cikk a következőknek megfelelően módosul:

a) a (3) bekezdés utolsó mondatát el kell hagyni;

b) a következő bekezdéssel egészül ki:

„(9) Amennyiben egy művelethez – az ahhoz nyújtandó hozzájárulások megérkezése előtt – pénzeszközökre van szükség, az adott művelet finanszírozásához hozzájáruló tagállamok által előre fizetett hozzájárulások – az előre fizető tagállamok jóváhagyását követően – összegük 50 %-áig felhasználhatók az adott művelethez szükséges hozzájárulások fedezésére. Az előre fizetett hozzájárulást az előre fizető tagállamnak a lehívás megküldését követő 90 napon belül újra fel kell töltenie.”;

15. a 31. cikk (4) bekezdésének első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A művelet költségvetésének elfogadását megelőző időszakban az ügyvezető és a műveleti parancsnok vagy annak képviselője – mindegyikük az őt érintő ügyekben – minden hónapban jelentést tesz a különbizottságnak az említett művelet vonatkozásában közös költségként számításba jövő kiadásokról.”;

16. a 37. cikk a következőknek megfelelően módosul:

a) a (3) bekezdést el kell hagyni;

b) a (4) bekezdés második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A különbizottság a tagállamok által javasolt jelöltek közül egy hároméves, egyszer megújítható időszakra, a következő év január 1-jével kijelöl két tagot. A különbizottság legfeljebb 6 hónappal meghosszabbíthatja a tagok megbízatását.”;

c) a (4) bekezdés d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) A költségvetési év folyamán, valamint utólagosan helyszíni ellenőrzések révén, és a bizonylatok alapján ellenőrizniük kell, hogy az ATHENA által finanszírozott vagy előfinanszírozott kiadások végrehajtása a hatályos jogszabályok betartásával és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elve szerint, azaz a gazdaságosság, a hatékonyság és az eredményesség elvével összhangban történt-e, továbbá, hogy a belső ellenőrzés megfelelő-e.”;

d) a (4) bekezdés utolsó előtti mondatát megelőző mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A könyvvizsgálói kollégium saját tagjai közül – új elnök választásával vagy a megbízatás meghosszabbításával – megválasztja elnökét.”;

17. a 38. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Valamennyi műveleti parancsnok – a költségvetési évet követő év március 31-ig, vagy az általa vezetett művelet végét követő négy hónapon belül, attól függően, hogy melyik következik be előbb – az ATHENA számvitelért felelős tisztviselője rendelkezésére bocsátja a közös költségekre, valamint az e határozat 27. cikke alapján előfinanszírozott vagy megtérített kiadásokra vonatkozó éves beszámoló, valamint az éves tevékenységi jelentés elkészítéséhez szükséges információkat.

moló, valamint az éves tevékenységi jelentés elkészítéséhez szükséges információkat.

(2) Az ügyvezető – a számvitelért felelős tisztviselő és az egyes műveleti parancsnokok segítségével – a költségvetési évet követő év április 30-ig elkészíti és benyújtja a különbizottság és a könyvvizsgálói kollégium számára az előzetes éves beszámolót és az éves tevékenységi jelentést.

(2a) A költségvetési évet követő év július 31-ig a könyvvizsgálói kollégium az éves könyvvizsgálói jelentést, az ügyvezető – a számvitelért felelős tisztviselő és az egyes műveleti parancsnokok támogatásával – az ATHENA végleges éves beszámolóját a különbizottság rendelkezésére bocsátja. A költségvetési évet követő év szeptember 30-ig a különbizottság a könyvvizsgálói kollégium könyvvizsgálói jelentésére figyelemmel – az ügyvezető, a számvitelért felelős tisztviselő és a műveleti parancsnok mentesítése érdekében – megvizsgálja az éves beszámolót.”;

18. a 38. cikk (8) bekezdésének első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(8) Minden, valamilyen műveletben részt vevő tagállam minden év március 31-ig önkéntes alapon tájékoztatást ad az ügyvezetőnek – adott esetben a műveleti parancsnokon keresztül – az előző költségvetési évben a művelettel összefüggésben számára felmerült többletköltségekről.”;

19. a 41. cikket el kell hagyni;

20. az I. melléklet a következőképpen módosul:

a) az „1. Ellenőrzési költségek” és a „4. Banki költségek” pontokat el kell hagyni;

b) a szöveg a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az éves költségvetés általános része – azon műveletek tekintetében, amelyek finanszírozásához a részt vevő tagállamok hozzájárulnak – szükség esetén a következő közös költségekre vonatkozóan további előirányzatokat tartalmaz:

1. Banki költségek

2. Ellenőrzési költségek

3. A II. mellékletben meghatározott, a műveletek előkészületi szakaszára vonatkozó közös költségek.”;

21. a III. melléklet III-A. része a következőképpen módosul:

a) a 2. és 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. A bevetési erők támogatásánál felmerülő összesített többletköltségek:

Az alábbiakban meghatározott költségek a bevetési erőknek a műveleti helyszínre történő telepítése következményeként felmerülő költségeket jelentik:

- a) a telepítéssel/infrastruktúrával kapcsolatos munkák: azon kiadások, amelyek feltétlenül szükségesek ahhoz, hogy a bevetési erők a maguk összességében teljesíthessék feladatukat (közös használt repülőterek, vasutak, kikötők, utak, beleértve a kirakodási körleteket és az előretolt gyülekezési körleteket; áram- és vízellátás, őrzés-védelem, raktárak, parkolók; mérnöki támogatás);
- b) azonosító jelzés: különleges azonosító jelek, »Európai Unió« személyazonosító igazolvány, jelvények, érmék, az Európai Unió színeit megjelenítő zászlók, illetve a bevetési erők vagy a HQ más azonosító jelzése (a ruházat, a fejfedő és az egyenruhák kivételével);
- c) orvosi szolgáltatások: sürgősségi egészségügyi evakuálás (MEDEVAC);

3. Valamely uniós irányítású művelethez biztosított közös NATO-eszközöknek és kapacitásoknak az EU általi igénybevételeből származó többletköltségek.

Valamely uniós irányítású művelethez biztosított közös NATO-eszközöknek és kapacitásoknak a rendelkezésre bocsátásáról, nyomon követéséről, visszaszolgáltatásáról vagy visszahívásáról szóló, az EU és a NATO közötti egyezményeknek az EU valamely katonai művelete tekintetében történő alkalmazásából adódó, az Európai Uniót terhelő költségek. A NATO részéről történő visszatérítések az EU felé.”;

b) a szöveg a következő ponttal egészül ki:

„4. Az e határozat 10a. és 10b. cikkében említett megállapodás értelmében egy tagállam, uniós intézmény, harmadik állam vagy nemzetközi szervezet által egy uniós irányítású művelet során biztosított, a közös költségek listájában szereplő áruk, szolgáltatások vagy tevékenységek címén az EU-t terhelő többletköltségek. Egy állam, uniós intézmény vagy nemzetközi szervezet által ilyen megállapodás alapján történő visszatérítések.”;

22. a III. melléklet III-B. része a következő új elemekkel egészül ki:

„Többnemzetiségű alkalmi kötelék parancsnoksága: a műveleti helyszínen felvonultatott uniós alkalmi kötelék parancsnoksága.

Információszerzés: információszerzés (műholdfelvételek; hadszíntér szintű felderítés, felderítés és légtérellenőrzés (ISR), ideértve a földfelszín légi felderítését (AGSR) is; humán hírszerzés);

23. a III. melléklet a következő résszel egészül ki:

„III-C

A műveleti parancsnok kérésére és a különbizottság jóváhagyása esetén az ATHENA által finanszírozandó működési közös költségek

- a) alapvető kiegészítő felszerelés: a művelet végrehajtásához előre nem láthatóan szükséges különleges alapvető felszerelésnek a művelet folyamán történő bérbevétele vagy beszerzése, amennyiben a művelet befejezésekor nem kerül sor a beszerzett felszerelés hazatelepítésére;
- b) orvosi szolgáltatások: 1., 2. és 3. funkciójú helyiségek a műveleti helyszínen;
- c) információszerzés: információszerzés (műholdfelvételek; hadszíntér szintű felderítés, felderítés és légtérel ellenőrzés (ISR), ideértve a földfelszín légi felderítését (AGSR) is; humán hírszerzés);
- d) egyéb kritikus műveleti helyszíni kapacitások: műveleti helyszíni szintű kapacitások (az együttes szintű kapacitások fellépés értelmében: a műveleti helyszín aknamentesítése, amennyiben a művelethez erre szükség van; vegyi, biológiai, radiológiai és nukleáris (CBRN) védelem; üzemanyag-tároló és -ellátó létesítmények; a műveleti helyszínen összegyűjtött fegyverek és lőszerkektől tárolása és megsemmisítése) az együttes fellépésnek megfelelően.”

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2007. február 12-én.

a Tanács részéről
az elnök
F.-W. STEINMEIER